



MESSES
Semaine du
23 août
2020



Jeudi 27 août **Thursday, August 27**
(B) 8h 30 André Landry – Maurice Fortin

22e dimanche du temps ordinaire (A)
22nd Sunday in Ordinary Time (A)

Kipawa (E) 5 p.m.	Saturday August 29
<u>Tony McLaughlin</u> – Sonia & Regis	
Témiscaming (B) 8h45	Dimanche 30 août <u>MISSA PRO POPULO</u>

FUNERAL SERVICE For HAZEL RYAN
September 5, 2020 at 11:00 a.m.



MASSES
Week of
August 23
2020

FINANCES

	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	30	547,00	53,00	600,00 \$
Our Lady of the Lake	13	172,20	15.80	188,00 \$

Pensée de la journée :

Par sa résurrection, Jésus a vaincu la Mort.
Et pour tous les siècles, l'Église partage cette victoire.

Pensée de la semaine :

C'est avec ses limites et ses fragilités que Pierre, premier évêque de Rome, guidera la première communauté chrétienne

Thought for the day:

By his resurrection, Jesus conquered Death.
And for all ages, the Church shares this victory.

Thought of the week:

It is with his limitations and weaknesses that Peter, the first bishop of Rome, will guide the first Christian community.



Mais des horizons s'ouvrent aussi :

Et si cet événement dans ma vie – que je n'ai pas choisi – me donnait du temps pour descendre au plus profond de moi, pour respirer profondément, pour relire les étapes de ma vie, pour aller à l'essentiel, pour dessiner l'avenir? Si je me demandai qui je suis, qui je voudrais être, les personnes qui m'aiment et que j'aime...?

Cette réflexion que nous faisons parfois ou souvent dans notre vie révèle la vie spirituelle, qui fait de nous des hommes et des femmes capables d'amour, de projets, de décisions.

Notre foi a sa façon de vivre, de penser, d'apprehender toutes ces questions existentielles: elle nous encourage à parler à Dieu, à lui dire nos cris de peur et de joie. Mais aussi, cela ouvre notre cœur à l'écouter nous encourager, à nous donner sa paix, sa force de vivre.

But horizons are also opening up:

What if this event in my life - which I did not choose - gave me time to descend to the depths of myself, to breathe deeply, to reread the stages of my life, to get to the point, to draw the picture. 'to come up? If I asked myself who I am, who I would like to be, the people who love me and whom I love ...?

This reflection that we sometimes or often do in our lives reveals the spiritual life, which makes us men and women capable of love, of projects, of decisions. Our Faith has its way of living, of thinking, of apprehending all these existential questions: it encourages us to speak to God, to say to him our cries of fear and joy. But also, it opens our heart to listen to him encourage us, to give us his peace, his strength to live.

Le 23 août 2020

21^e dimanche du temps ordinaire (A)

Le Feuillet Paroissial



Pierre et l'Église: c'est tout un!

L'Évangile d'aujourd'hui est souvent appelé « la confession de Pierre » car celui-ci y est présenté comme le premier apôtre à reconnaître l'identité de Jésus. Mais à y regarder de plus près, on découvre qu'il est plutôt le porteur que l'initiateur de la foi de l'Église.

En effet, pratiquement tous les détails de cette scène de l'Évangile de Matthieu sont ailleurs attribués à l'Église ou aux disciples.

Si Pierre est le premier des apôtres à déclarer que Jésus est le Messie ou Christ, d'autres l'avaient fait avant lui. Matthieu raconte que deux aveugles avaient interpellé Jésus en l'appelant *Fils de David* (Mt 9,27) qui est le titre populaire du messie. Pierre le proclame ensuite *Fils du Dieu vivant*. Mais déjà les disciples lui avaient donné ce titre après que Jésus les eut sauvés de la tempête sur la mer de Galilée (Mt 14,33).

Voyons maintenant la réponse de Jésus. Il déclare Pierre bienheureux, car seul le Père pouvait lui révéler son identité. Mais Jésus avait déjà déclaré à la foule : *Nul ne connaît le Fils si ce n'est le Père* (Mt 11,27). Ensuite, Jésus dit qu'il donnera – remarquez le futur – les clés du royaume des cieux à Pierre. Or, l'Apocalypse attribue le même symbole des clés à Jésus lui-même, *qui tient la clé de David, qui ouvre et nul ne fermera, qui ferme et nul ne peut ouvrir* (Ap 3,7). Enfin, Jésus affirme à Pierre : Tout ce que tu auras lié sur la terre sera lié dans les cieux. Or la même promesse est faite à l'ensemble des disciples, lorsque Jésus leur dit : *En vérité, je vous le déclare : tout ce que vous lierez sur la terre sera lié au ciel, et tout ce que vous délierez sur la terre sera délié au ciel* (Mt 18,18), promesse reprise par le Christ ressuscité dans l'Évangile de Jean (20,23).

Donc, on peut dire que Pierre, d'un côté, est porté par la foi de l'Église, et de l'autre, qu'il porte et habite cette foi. Mais ce n'est pas lui qui la crée ni ne la définit. C'est l'Église en son ensemble. Il est une référence qui permet de vérifier la qualité de ma propre foi.

Pour conclure, regardons l'image des clés, reprise dans l'Apocalypse. Les clés représentent un pouvoir, le pouvoir d'ouvrir ou de fermer une porte qui donne accès à une maison ou même, jadis, à une ville. Ce qu'on a traduit par *puissance de la mort* est, dans le texte original *les portes de la Mort*, qui, depuis Adam et Ève, se fermaient sur tous les humains, les privant de la vie. Mais voilà que dans sa résurrection, Jésus va arracher les portes de la Mort pour conduire l'humanité à la Vie. **Georges Madore**

August 23, 2020

21st Sunday in Ordinary Time (A)

Our Parish Bulletin



St. Peter and the Church

Today's Gospel has been called "Peter's Confession" because he is presented as the first Apostle to recognize Christ's identity. But on further research, we discover that St. Peter is only one of several who affirmed Christ's identity and not the person who initially acknowledged it. Practically all the details of this passage from St. Matthew's Gospel appear elsewhere in the New Testament and are attributed to others or the disciples.

St. Peter was not the first of the Apostles to declare that Jesus was the Messiah or Christ, since others had done so before him. St. Matthew says that two blind men called Jesus the Son of David (Mt 9:27) which is the title for the Messiah. St. Peter proclaimed Christ as the Son of the living God. Yet the disciples had already given him this title after Jesus saved them from the storm on the Sea of Galilee (Mt 14:33).

Jesus responded by calling St. Peter blessed, because only the Father could reveal Christ's identity to him. Jesus had already declared to the crowd: *No one knows the Son except the Father* (Mt 11:27). Then Jesus said that he *would* give St. Peter - notice the future tense - the keys to the kingdom of heaven. Revelation attributes the same symbol of the keys to Jesus himself: *Who has the key of David, who opens and no one will shut, who shuts and no one opens* (Revelation 3:7). Finally, Jesus says to St. Peter: *Whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven* (Mt 16:19) The same promise is made to all the disciples: *Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven* (Mt 18:18). This promise, made by the Risen Christ, is also found in St. John's Gospel (Jn 20:23).

It may be said that St. Peter was supported by his faith in the Church and that he carried and dwelt in that faith. St. Peter neither created nor defined faith. The Church defines and enables us to examine the quality of our own faith.

In conclusion, we examine the image of the keys, taken from Revelation. The keys represent power: the power to open or close a door that provides us with access to a house or even, in the past, to a city. What has been translated as the *power of death* is, in the original text, the *Doors of Death*, which, since Adam and Eve, have been closed to all humans, depriving them of life. But with Christ's Resurrection, Jesus tore down the *Doors of Death* and enabled humanity to attain *Eternal Life*.

Father Georges Madore // Translated by Honore Kerwin Borrelli